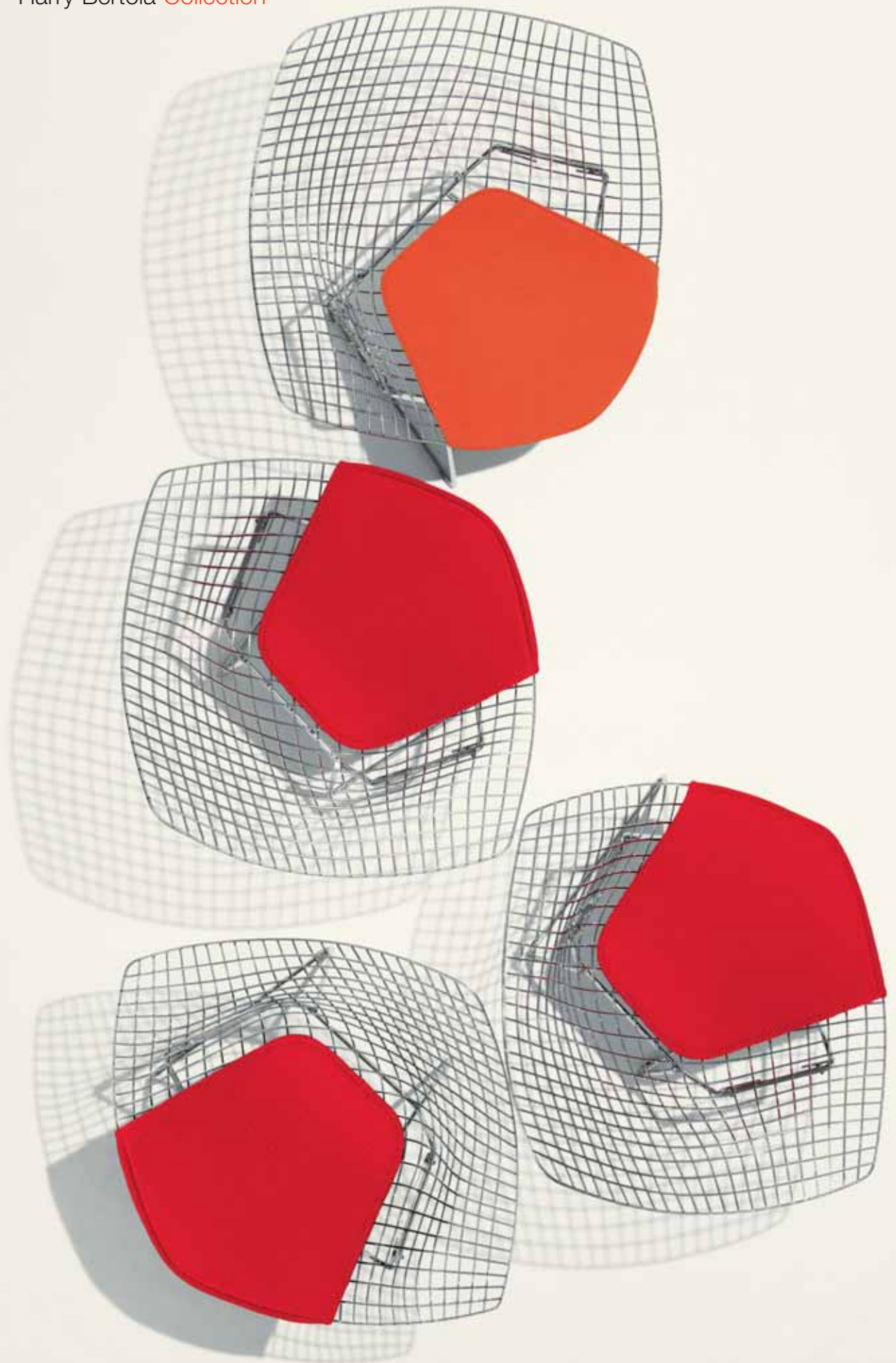


Harry Bertoia **Collection**



KnollStudio

Harry Bertoia Collection



In 1950, Hans and Florence Knoll set up a studio for Italian-born sculptor Harry Bertoia near East Greenville, Pennsylvania. The Knolls gave Bertoia the creative freedom to develop his artistic concepts without the constraints of a strict design agenda.

“His assignment was very open”, recalled Florence Knoll. Bertoia worked with his own hands, trying variations, never satisfied. “When I get involved with something, there will be a grouping,” he reflected. “You will see them all around.” Through this artistic process, different chair functions emerged- for dining, for sitting or for reading- each finding a distinct natural form. The Bertoia Collection reflects the KnollStudio® commitment to timeless, enduring design, continuing the Knoll legacy of producing furniture to the exacting standards of the designer and affirming our unwavering belief in the power and utility of modern design.

En 1950, Hans et Florence Knoll mirent à la disposition du sculpteur Harry Bertoia un atelier près de East Greenville en Pennsylvanie, lui donnant ainsi la possibilité de donner libre cours à son inspiration créatrice, sans la contrainte d’un planning à respecter. “Sa mission était très libre,” se souvient Florence Knoll. Bertoia travaillait à la main, créant des variantes, puis les retravaillant encore, jamais satisfait. “Quand je suis engagé dans quelque chose, il y a comme un effet d’association,” disait-il. “Vous en voyez partout autour de moi.” De ce cheminement artistique naquit toute une collection de sièges – pour la salle à manger, pour se reposer ou pour lire – chacun trouvant sa fonctionnalité propre. La collection Bertoia reflète l’esprit intemporel des collections KnollStudio, fabriquées comme toujours selon les préconisations du designer et en parfaite harmonie avec l’engagement de Knoll en matière de design et de modernité.

Nel 1950, Hans e Florence Knoll misero a disposizione dello scultore di origine Italiana Harry Bertoia un laboratorio vicino a East Greenville in Pennsylvania. I coniugi Knoll diedero a Bertoia l’incarico di sviluppare i suoi concetti artistici nella completa libertà creativa. “Il suo incarico era totalmente libero” ricorda Florence Knoll. Bertoia, nella continua ricerca della perfezione, lavorò artigianalmente tentando differenti varianti di possibili prodotti. “Se coinvolto in qualcosa, provo molteplici combinazioni,” rifletteva. “Riempianno lo spazio intorno a voi.” Grazie a questo processo artistico, sono nate diverse sedute con differenti funzioni, dalla sedia per tavolo alla poltroncina tradizionale o relax, ognuna con le proprie e distinte forme naturali. La Collezione Bertoia, conferma l’impegno di KnollStudio nel realizzare arredi unici ed intramontabili seguendo le specifiche di design originali nell’assoluta consapevolezza dell’utilità e della forza del design moderno.

Asymmetric Chaise, right, in chrome.

A droite, fauteuil Asymétrique, finition chromée.

Asymmetrischer Liegesessel (rechtes Bild), verchromt.

A destra: Poltrona Asimmetrica cromata.

A la derecha, sillón asimétrico cromado.

Asymmetric Chaise, rechts, in chrom.

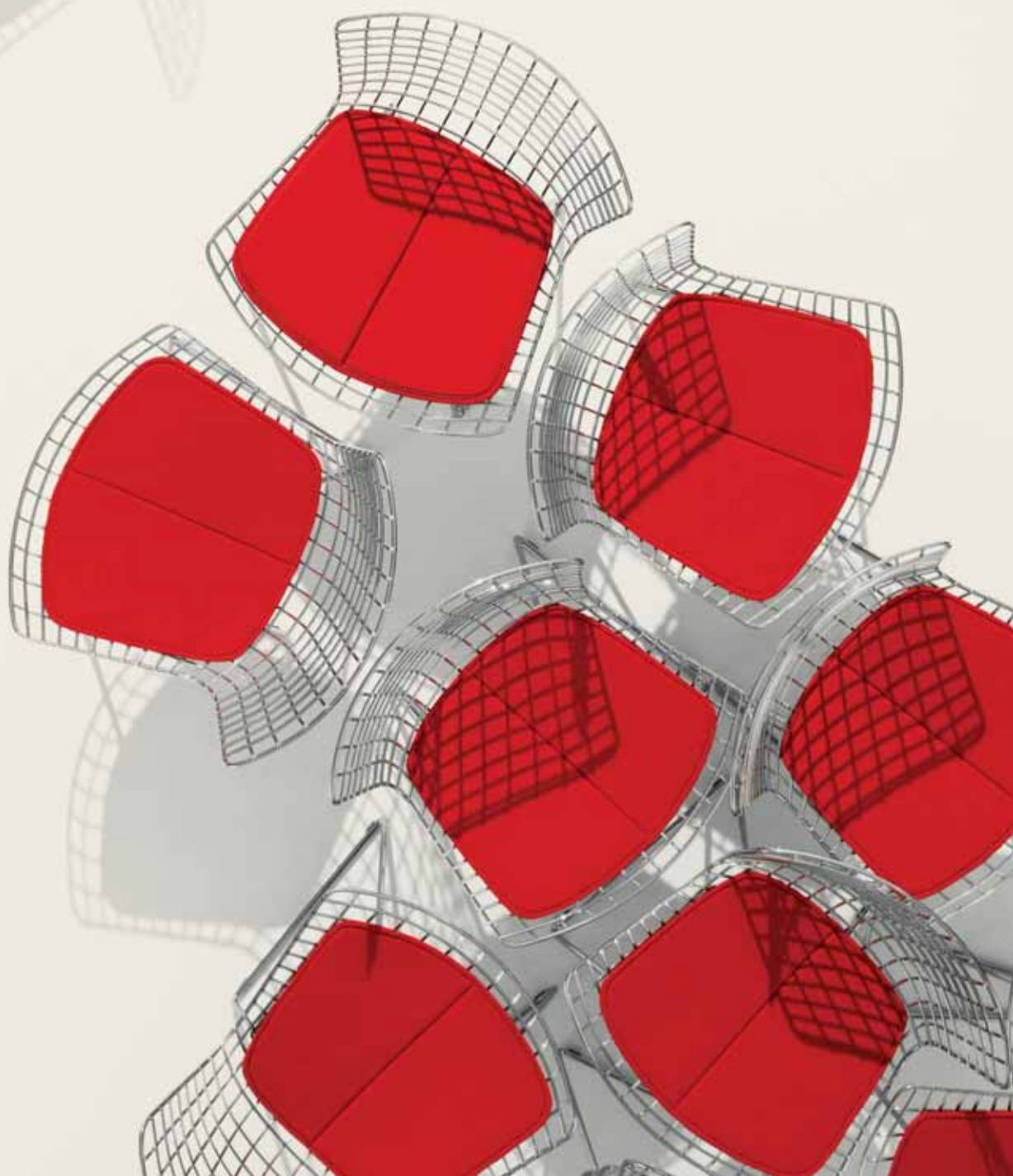
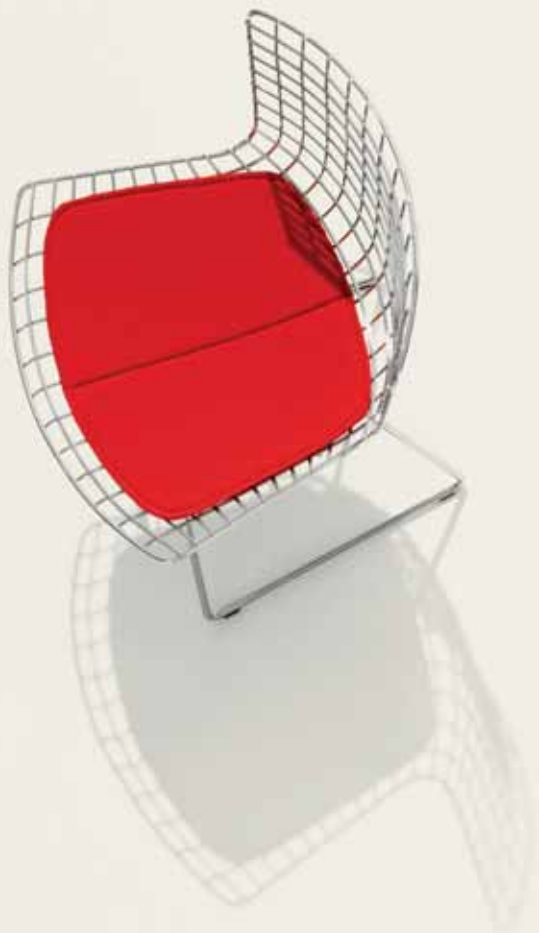


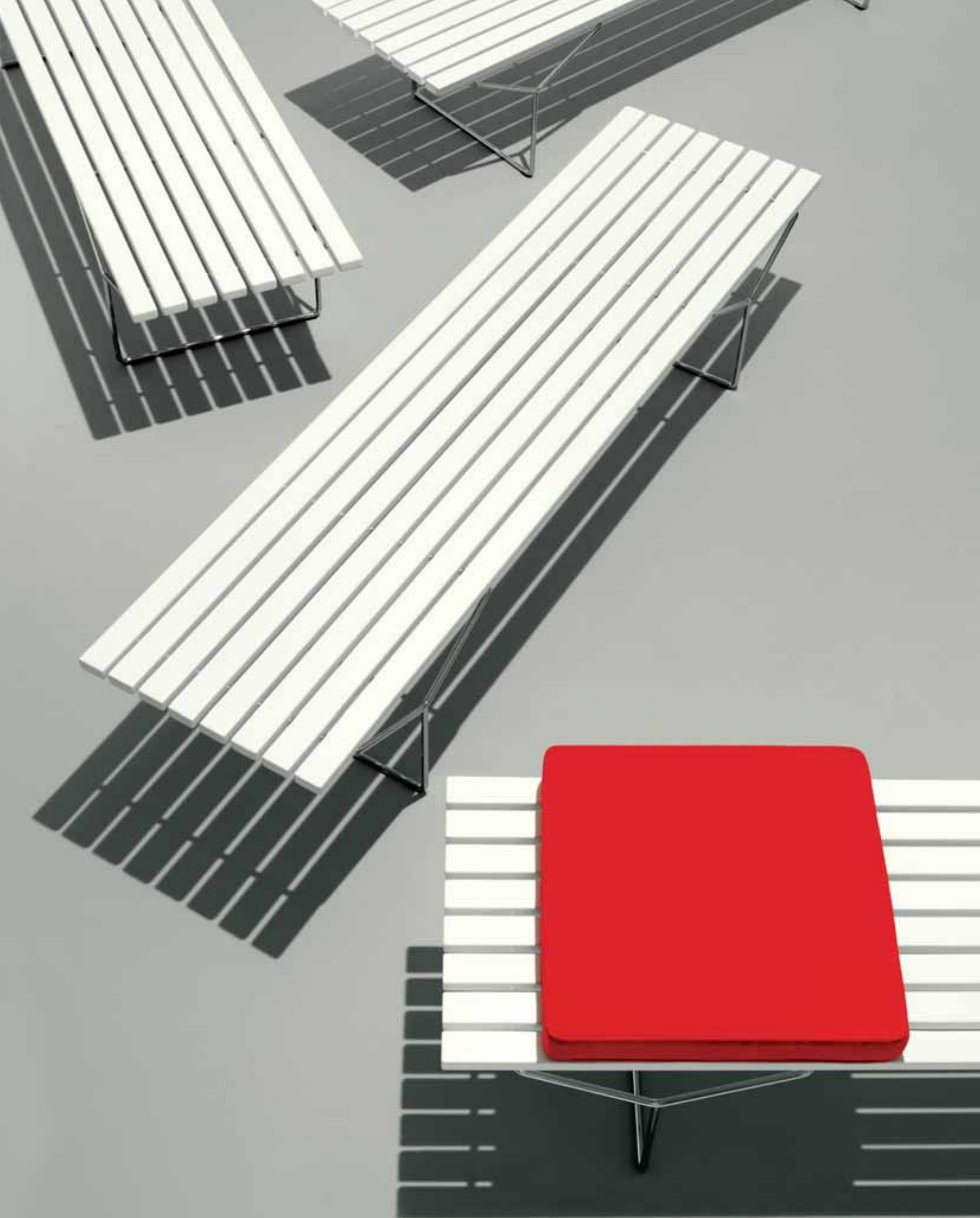
Es war im Jahr 1950, als Hans und Florence Knoll für den in Italien geborenen Gestalter Harry Bertoia in der Nähe von East Greenville, Pennsylvania, ein Studio zur Verfügung stellten. Damit gaben ihm die Knolls Raum für die kreative Freiheit, die er brauchte, um sein künstlerisches Konzept ohne Einschränkungen zu entwickeln. „Sein Arbeitsfeld kannte keine Grenzen“, erinnerte sich später Florence Knoll. Bertoia setzte seine Ideen selbst um, versuchte immer wieder Variationen und war niemals zufrieden. „Wenn ich mit an einem Projekt beteilige“, bilanzierte er einmal, „habe ich immer in Gruppen gedacht. Man kann das überall nachvollziehen.“ Diesem Prinzip ist es zu verdanken, dass verschiedene Funktionsstühle entstanden – zum Essen, zum entspannten Sitzen, zum Lesen. Und jeder fand zu einer deutlichen und zugleich natürlichen Form. Die Bertoia Kollektion spiegelt die kompromisslose Auffassung von KnollStudio wider: zeitloses, dauerhaftes Design und das Vermächtnis, Möbel exakt nach den Vorgaben der Designer zu fertigen. Zugleich bekräftigt sie den unbeirrbaren Glauben an die Kraft und den Nutzen von modernem Design.

En 1950, Hans y Florence Knoll montaron un estudio para el escultor Harry Bertoia, nacido en Italia, cerca de East Greenville, Pennsylvania. Knoll dió a Bertoia la libertad creativa de desarrollar su concepción artística sin las restricciones de una estricta agenda de diseño. «Se le encargaba el trabajo dándole un gran margen de acción», recordó Florence Knoll. Bertoia trabajaba con sus propias manos y, nunca satisfecho, probaba variaciones. «Cuando me implico en algo», reflexionaba, «la gente suele agruparse a mi alrededor». A lo largo de su proceso artístico, creó sillas con diferentes funciones - cenar, sentarse o leer -, cada una con una forma distintiva natural. La Colección de Bertoia refleja el compromiso de KnollStudio por un diseño atemporal y duradero, continuando así con el legado de Knoll de seguir produciendo muebles de acuerdo a los criterios minuciosos del diseñador y reafirmando la utilidad del diseño moderno.

In 1950, in de buurt van East Greenville – Pennsylvania, richtten Hans en Florence Knoll een studio op voor de in Italië geboren beeldhouwer Harry Bertoia en gaven hem de creatieve vrijheid om zijn artistieke concepten uit te werken zonder de belemmering van een strikt ontwerpprogramma. “Zijn opdracht was zeer open,” herrinert Florence Knoll zich. Bertoia werkte met zijn eigen handen, probeerde variaties uit en was nooit tevreden. “Wanneer ik betrokken met iets geraak, dan zie ik de verbanden,” zei hij. “Je ziet ze overal.” Door zijn artistiek proces ontwikkelden zich verschillende stoelvormen; om te dineren, om te zitten of om te lezen, elk in zijn eigen natuurlijke vorm. De Bertoia Collectie reflecteert de verbondenheid van KnollStudio met tijdloos, duurzaam design en zet de Knoll erfenis voort waarbij meubilair wordt geproduceerd volgens de veeleisende normen van de ontwerper en bevestigt ons geloof in de kracht en het nut van modern design.







Side chairs, left, in chrome with seat pads. Bench, above, in white with cushion. Bench also available in black.

A gauche, chaises chromées avec galette d'assise. Ci-dessus, banc laqué blanc avec coussin, également disponible en noir.

Die Stühle (linkes Bild) sind verchromt und haben Sitzkissen. Die Bank (oberes Bild) gibt es in weißer Ausführung und mit Kissen. Die Bank ist auch in schwarz erhältlich.

A sinistra: Sedie con struttura cromata e cuscini. Sopra: Panca bianca con cuscino. La panca è disponibile anche in nero.

A la izquierda, sillones laterales cromados con cojines. Arriba, banco de color blanco con cojines. El banco también está disponible en negro.

Stoelen, links, in chroom met zitkussen. Bank, boven, in wit met kussen. Bank eveneens verkrijgbaar in zwart.



Classic Cato, Fire Red full cover upholstery envelops the iconic side chair, Large Diamond, Asymmetric and Bird Chair.

Tissu Cato coloris rouge pour la chaise, le grand fauteuil Diamond, la chaise-longue Asymétrique et le fauteuil High Back Chair.

Classic Cato, mit einem feuerroten Vollpolster auf dem Iconic Stuhl, dem Großen Diamond, dem Hochlehner und dem Asymmetrischen Liegesessel.



I rivestimenti della sedia, della poltrona Diamond, della poltrona Asimmetrica e della poltrona a schienale alto sono in tessuto Cato, Fire Red.

Classi Cato, Roja funda que cubre la silla, la Large Diamond, la Asymetric chaise y la High Back Chair.

De klassiek Cato, Vuur-rode hoes omhult de iconische stoel, de Large Diamond, Asymmetrische en Bird stoel.





Barstools, above, in chrome with seat pads. Also available in satin chrome.

Ci-dessus, tabourets de bar finition chromée avec galette d'assise, également disponible en finition chrome satiné.

Die Barstühle (oben) sind verchromt und haben Sitzkissen. Die Barstühle sind auch satiniert verchromt erhältlich.

Sopra: Sgabelli cromati con cuscini, disponibili anche con finitura satinata.

Arriba, taburetes cromados con cojines. También disponibles en cromado satinado.

Barkrukken, boven, in chroom met zitkussen. Eveneens verkrijgbaar in satijn chroom.



The Bertoia Collection features a range of upholstery options that complement the sculptural artistry of Bertoia's groundbreaking work.

La collection Bertoia comprend une gamme de revêtements qui met en valeur le travail artistique et sculptural de Bertoia.

Auswahl unterschiedlicher Polster für Bertoia's Kollektion ist so gewählt, dass sie die skulpturale Erscheinung dieser innovativen Möbellinie unterstreicht.

La Collezione Bertoia è disponibile in un'ampia gamma di rivestimenti, quali giusto complemento agli arredi innovativi che Harry Bertoia ha così abilmente ed artisticamente realizzato.

La Colección Bertoia ofrece una selección de tapicerías que complementan la maestría escultural del trabajo de Bertoia.

De Bertoia Collectie biedt verschillende bekledingsmogelijkheden die het skulpturale kunstgevoel van Bertoia's baanbrekend werk vervolmaakt.

Harry Bertoia Collection



Side Chair



Barstool



Diamond



Large Diamond



Asymmetric Chaise



Bird Chair



Ottoman



Bench

Front cover: Diamond Chairs in chrome with Cato, Fire Red, and orange fabric seat pads. Back cover: Diamond Chairs in chrome with full cover in fabric.

Page de couverture: fauteuil Diamond, finition chromée avec tissu Cato Fire Red, coussins d'assise tissu orange. Dos de couverture: fauteuil Diamond entièrement tapissé, finition chromée.

Vorderseite: Diamond Sessel, verchromt, mit Sitzkissen, Dessin „Cato“ in rot und orange. Rückseite: Diamond Sessel, verchromt, mit Stoff-Vollpolster.

In copertina: Poltrona Diamond cromata con cuscino in tessuto Cato, Fire Red e con cuscino in tessuto colore arancio. In retro copertina: Poltrona Diamond cromata completamente rivestita in tessuto.

Portada: Diamond cromado con Cato, rojo fuego y con cojines de tela anaranjada. Contraportada: Diamond cromado revestido con funda en tela.

Voorzijde: Diamond Chair in chroom met zitkussen in stof Cato, vuur-rood, en oranje stoffen zitkussens. Achterzijde: Diamond Chair in chroom met hoes in stof.

